

# Aruba Esso News

VOL. 27, No. 16

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

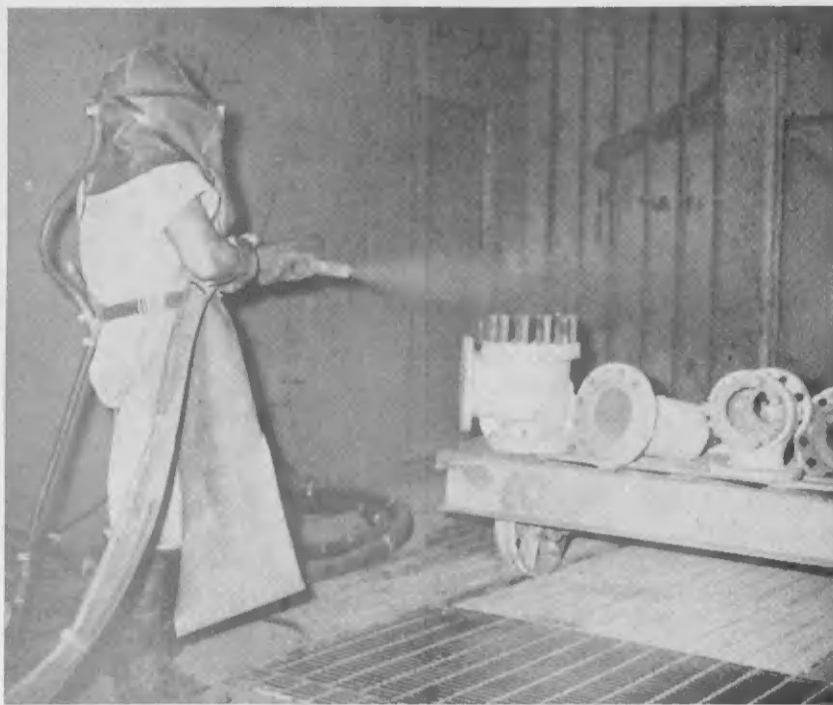
August 12, 1966

## Seven Long Service Men Receive 25-Year Watches At Management Dinner

Seven employees from four departments were special guests at a management dinner at Basi Ruti Hotel July 29. They were honored for their 25 years of Lago service. They were presented with gold service watches by their respective department manager.

The Process Department had three representatives: Hendrik Oduber, Oil Movements Division; and Querubin Wolter, Lino P. Lacle, both of the Refining Division.

The other four 25-year service men were: Leon Kock, Technical-Lab 1; Antonio Koolman, Comptroller's-Materials; Felipe A. Quant, Mechanical-Administration, and Basilio de Mey, Mechanical-Instrument.



BLASTER AT work in new Dry-Blast Cleaning Facility in Shop. 'BLASTER' TRAHANDO den e facilidad nobo pa limpia metal.

## New Sandblasting Equipment Improves Quality, Efficiency; Located in Shop

A new Dry-Blast Cleaning facility has been placed in service in the Mechanical Shops. The unit, a rather large piece of equipment for a workshop, consists of a 15 feet wide, 25 feet long and 14 feet high blast room, a dust collector system, twin tank blasting machine and other equipment.

The facility provides effective and efficient blast-cleaning operations at a more centralized location. In the past, sandblasting work was done in the snow pile area, some two miles from the Central Shops.

The new unit is now located next to the Paint Shop, where the refinery air line is readily available. Transportation time is also saved in moving the cleaned parts for painting to the nearby Paint Shop.

The equipment was fully assembled and installed by Lago engineers and boilermakers.

In the outdoor sandblasting operations, granite chips manufactured by our crushing plant or bought from local supplies were used. The granite chips are not recoverable. The new blast unit uses "Blastite", an abrasive grit that can be re-used up to ten times.

The operation of the unit is rather simple. The operator can control operations from inside the blast room. The piece of equipment to be sandblasted is taken into the blast room by means of a blast car.

Equipped with protective, pressurized helmets, the operator directs the pressure hose on the item to be sandblasted. During the operation, the heavier grit falls through a grating on a conveyor which takes it back to the grit tank located outside the blast room. The dust and other lighter substances are sucked by a fan into two ducts to the dust collectors. In these collectors, the dust is gathered in cloth bags.

The enclosed grit blasting unit is normally operated by one man. Total cost of the unit was \$55,000.

## Esfuerzo di 6 Luna Pa Seguridad Ta Confirma Un Mehoracion di Record

Durante e promer seis luna di 1966, empleadonan di Lago a percura pa un mihor record di seguridad, compará cu e frecuencia di accidente total di 1965.

Dos desgracia incapacitante, un na April y un na Mei, a pone compania su frecuencia di accidente na mas of menos 1.09 pa promer seis luna di 1966. Pa anja 1965 e frecuencia tabata 1.68 cu 8 desgracia incapacitante.

### Desgracia na Trabao

Experiencia total di desgracia na trabao pa promer mitar anja tabata 67: den 61 caso e empleado a bai bek trabao mes ora; 4 a hanja trabao cu restriccion di esfuerso; y dos a hanja herida incapacitante. E cifra di comparacion pa anja 1965 ta 127.

Pafor di trabao nos empleadonan tabatin mas seguridad. Pa promer mitar anja 1966 tabatin solamente 39 accidente fuera di trabao; 24 den of rond di cas; 5 den lugarnan publico; 7 den lugarnan di recreacion y 3 riba carretera. E cifra total di accidentenan mientras empleadonan no tabata na trabao ta-

(Continua na pagina 6)

## Employees in Group Life Program Earn Half-Year Waiver of Premium Payments

About 1408 employees who participate in the Group Life Insurance Program will receive six months of free insurance retroactive to July 1, 1966. The waiving of the premiums during this period was granted by the American Life Insurance and it is the sixth time in the ten-year history of the program at Lago that terms of free insurance have been authorized.

This year's six-month free insurance period is the greatest granted Lago participants in the Insurance Plan. The two previous high premium holidays had been a five-month waiver in 1962 and 1963. The first premium holiday occurred in 1960 and was for a period of two months. Also for two months

was the second insurance free period in 1961, the third in 1962 was for five months, the fourth in 1963 also for five months and the fifth in 1964 for three months.

Last year, the number of death claims was seven, totaling Fls. 46,000. The disability claims totalled Fls. 4,125.

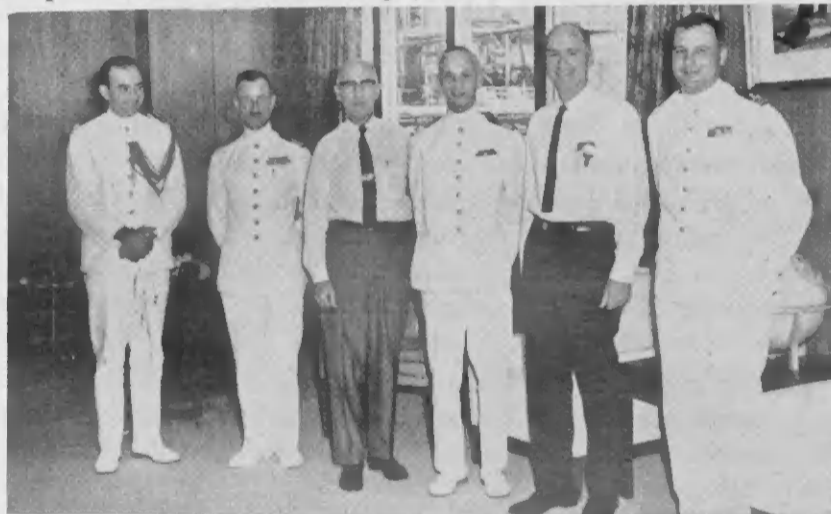
## Participantenan den Group Life Insurance Ta Haya Mitar Anja di Aseguro Liber

1408 empleado cu ta participa den e programa di Group Life Insurance, lo hanja seis luna di aseguro liber retroactivo te 1 Juli 1966. E libertad di premio aki durante e periodo ey a worde duná door di American Life Insurance, y ta di seis bez den e historia di e programa aki na Lago cu cierto periodonan di aseguro liber a worde autorizá.

E seis luna di aseguro liber pa e anja aki ta e tempu mas largu duná na empleadonan di Lago cu ta participa den e plan aki. E dos periodonan largu di aseguro liber tabata pa un tempu di cinco luna, y nan a cai den anjanan 1962 y 1963. E promer bez cu libertad di premio a worde duná tabata na 1960 y el a dura dos luna. Dos luna tambe sin premio a bin cai den anja

1961, di tres periodo tabata pa cinco luna na anja 1962, e di cuater a cai den anja 1963 y tambe tabata pa cinco luna; di cinco, pa tres luna, e compania segurador a duna na 1964.

Anja pasá e reclamonan pa motibo di morto tabata siete, pa un suma total di Fls. 46,000. Reclamonan pa incapacidad di traha tabata pa un suma total di lfs. 4,125.



COMMODORE P. W. C. de Vos (3rd from right), outgoing Commander of Naval Forces of the Netherlands Antilles and A. J. de Graaff (2nd from left), incoming Commander during their recent visit to Lago.



MERCEDES ODUBER, the A.S.U. Sports Queen for 1966/1967, was crowned by A.S.U. President I. Franka in Wilhelmina Stadium July 17. She represented the fencing club "Beau Geste."

MERCEDES ODUBER, Reina di Deporte di A.S.U., a ser coroná pa President di A.S.U. I. Franka den Wilhelmina Stadion Juli 17.



THIRTEEN EMPLOYEES (at left) recently received their certificate for completing a one-week IBM COBOL (Common Business Oriented Language) programming course: (L to R, standing): F. L. Solognier, E. Donata, A. R. Tappin, R. Wolf, E. de Kort, C. S. Gonzalez, A. Nunes, Netherlands Antilles IBM representative; I. Rusins, J. R. Sills,

assistant comptroller; and F. S. Francis, Training head; (Sitting, L to R): F. B. Farro, J. Odor, H. F. Fradi and F. S. Ruiz. Not on the picture are E. C. Cook and E. Fung A Fat, who also took the course. Course instructor was T. Turner, New York IBM representative. At left, A. Nunes presents certificate to E. de Kort.



# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.  
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.  
Printed by *De Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V., NalB, Ant.*

E. Villanueva, Editor J. E. Thodé, Publications Asst.  
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Publications Asst.

## An Aid in Molding a Career

Since it was started in 1955, the Lago Summer Training Program has helped more than 260 students. It was conceived to give industrial experience to students during their vacation.

The program enables students to apply in practice what they study at college. This not only develops the students' proficiency. It makes possible understanding of many things that are usually not taught at school.

The training program also has a direct benefit to the community since it helps return more responsible citizens to the community when they finish college.

This year again, for the twelfth consecutive year, Lago is sponsoring some sixteen students who are undertaking a variety of assignments. These assignments include the complete administration of the Summer Training Program, supervision of psychological testing of workers and assistance in the mechanization of the company's property system. Others are engaged in building up reserve features for the Esso News, making cost analysis of printing plates, and handling the administration of CYI work. Most of the assignments involve frequent contacts with employees.

For some students, naturally, the assignments may be more rewarding than for others. It's not always possible to assign students to a job that is directly related to their major field of study. In any case, the work experience gives them a better insight about industry, while building up their sense of responsibility.

As PR/IR Manager B. E. Nixon commented, "the program is intended to supplement school training and also to give students a taste of possible future careers."

In one case, the training actually helped the student to change to another career.

## Formando un Carera

Desde su principio na 1955, Lago su programa di entrenamento di verano a juda mas cu 260 estudiante. E idea tras di e programa aki ta pa duna experiencia industrial na estudiantenan durante nan vakantie.

E programa ta duna estudiantenan chens pa aplica den practica loke nan a sinja na colegio. Esaki no solamente ta desarolja proficiencia di e estudiante, sino e ta haci posibel tambe comprendemento di hopi cos cu generalmente no ta worde sinja na school.

E programa di entrenamento aki tambe tin su beneficio directo pa nos comunidad, pasobra e ta yuda debilbe mas ciudadano responsabel na e mes comunidad despues cu nan caba nan estudio na colegio.

E anja aki trobe, pa di diezdos anja tras di otro, Lago ta patrocinando 16 estudiante cu ta encargá cu un variedad di trabao. E encargonan cu nan tin ta inclui administracion completo di e Programa di Entrenamiento di Verano, supervision riba testamento psicológico di trahadornan, y ayudo den mecanizacion di compania su sistema di tene buki di su propiedadnan. Otro ta encarga cu scirbimento di articulonnan di reserva pa Esso News, haciendo calculacion di costo di cliché, y atendiendo cu trabao necesario pa Coin Your Ideas. Mayoria di e encargonan ta trece contacto frecuente entre estudiante y empleadonan.

Pa cierto estudiante, naturalmente, e encargonan ta mas gratificamente cu pa otronan. No tur ora ta posibel pa encarga un estudiante cu un trabao cu directamente ta relacioná cu e principal obheto di su estudio. Den todo caso, e experiencia na trabao ta duna nan mihor bista riba industria, mientras e ta aumenta nan sentimiento di responsabilidad.

Manera PR/IR su gerente B. E. Nixon a bisa: "intencion di e programa aki ta pa suplementa entrenamento na school y tambe pa duna estudiantenan un smaak di nan carera futuro".

Den un caso, e entrenamento a yuda un estudiante cambia di un carera pa un otro.

### Checknan di Thrift Plan di Lago.

Pa motibo cu e cantidad di checknan di Thrift Plan cu ta ser cobra ariba dia di pago na Porta Mayor a bira menos, Aruba Bank awor lo cambia checknan di Thrift Plan na Porta Mayor solamente durante oranan di pago di mainta. E checknan di Thrift por worde cambia cualkier ora na Aruba Bank na San Nicolas.

### Siete Empleado Ta Recibi Oloshi Di Oro Pa 25 Anja Na Comemto Pa Gerencia

Siete empleado di cuatro departamento tabata huesped especial na un comemto di gerencia, 29 di Juli na Hotel Basiruti. Ey nan a worde elogiá pa nan 25 anja di servicio cu Lago. Gerente di nan departamento a entrega nan un oloshi di oro pa conmemora e dia ey.

Process Departamento tabatin tres representante: Hendrik Oduber, di Oil Movements Division; y Querubin Wolter y Lino Laclé tur dos di Refining Division.

E otro cuater persona cu a cumpli 25 anja di trabao ta: Leon Kock, Technical-Lab 1; Antonio Koolman, Comptroller's-Materials; Felipe A. Quant, Mechanical-Administration y Basilio de Mey, Mechanical-Instrument.

### Familia Di Empleadonan Tin Mehor Record Den Prevencion Di Accidente

Familianan di empleadonan di Lago ta haciendo mehor den prevencion di accidente.

Durante promer mitar di 1965 familianan di empleado di Lago a sufrí 190 accidente. Durante e promer seis luna di e anja aki, 155 herida a worde registrá.

E yiu hombernan tin mas tendencia pa hanja desgracia, pero nan ta drechando nan experiencia. Yiu hombernan di empleado a sufrí 89 accidente durante promer mitar di 1966, y 123 a hanja accidente den e mes periodo di 1965. Esposanan y yiu muhernan a keda mas o menos na e mes nivel.

### Laga Nos Pone E Cat Cracker Aki Nan; F. Maduro Lo Munstra Nos Com E Ta Traha

Ta imposibel pa trece un planta di refinacion y poné den un klas di school. Pero esencialmente ta net esey ta loke e programa di entrenamento Carmody ta haci. E "planta di refinacion", den e caso aki ta un imitador di planta (Entrenador Carmody) cual ta permiti e instructor di imita cualkier operacion di cualkier planta di refinacion, pa controla fluho, presionnan, bamento di planta y startmento di e plantanan mientras e aparato ainda ta den klas di school.

E Entrenador Carmody ta na uso pa entrena tanto operador nobo y esnan cu experiencia. E programa a cuminsa funciona na Juli 1965. Joe Midwikis ta dirigi tur instruccion cu ta worde duná.

Tanto empleadonan di Process como di Mechanical cu ta traha riba e unidadnan ta tumando e curso.

E instructor actual ta Frits Maduro, un operador den Catalytic & Light Ends.

E programa di instruccion ta consisti di aregla e Entrenador Carmody di tal manera, cu e ta representa e unidad di refina-



CARMODY TRAINING instructor F. Maduro at remote-control console directs B. Croes, a Process employee, on the operation of the Cat Cracker.

ENTRENADOR CU e aparato Carmody, F. Maduro, na tablero di control remote ta dirigi B. Croes, un empleado di Process, com mester traha cu e planta di craqueo catalitico.

### Just Set That Cat Cracker Right Here; F. Maduro Will Show Us How its Works

It is impossible to bring a refinery unit into a classroom. But essentially that is what the Carmody Training Program does. The "refinery unit" in this case is a process simulator (Carmody Trainer) which enables the operation of any refinery unit to be simulated to control the flow, pressures, the shut-down and the start-up of units while still in the classroom.

The Carmody Trainer is being used to train both new and experienced operators. The entire program began July, 1965. Joe Midwikis is supervising the overall instruction.

Both Process and Mechanical personnel who work on the units are taking the course.

Presently Frits Maduro, an operator in Catalytic and Light Ends area, is the instructor.

The program consists of rigging the Carmody Trainer to represent the refinery unit to be studied. This entails laying out the flow diagram with colored tape and magnetic symbols and arranging the instruments on the panel in the class-

room in the same configuration as they appear on the board at the unit.

The Carmody Training Program consists of three phases. Phase one, involves seven weeks of classroom work; Phase two, lasting six weeks, qualifies employees for higher jobs; Phase three, is a continuous job learning program.

This new teaching method has certain advantages over more conventional methods such as lectures, on-the-job training and standard-practice manuals. These include: the faster training of operators, reduced training costs, speedier startup of new units, and greater operator proficiency.

### Planta Di Fertilizante Di Rotterdam Ta Worde Haci Mas Grandi Pa 1968

Capacidad di Jersey Standard su sistema di fabricacion di fertilizante na Rotterdam, Hulanda, cual lo worde construi cu ayudo di Esso Engineering, lo bira 50% mas grandi segun plannan nobo cu a worde anuncia luna pasá door di Esso Chemie N.V.

Plannan actual ta inclui facilidadnan pa produci, riba base di produccion continuo, 1,500 ton di amonia, 570 ton di urea, 770 ton acido nitrico (salpeterzuur) y 1,120 ton di nitrato di calcio amoniaco.

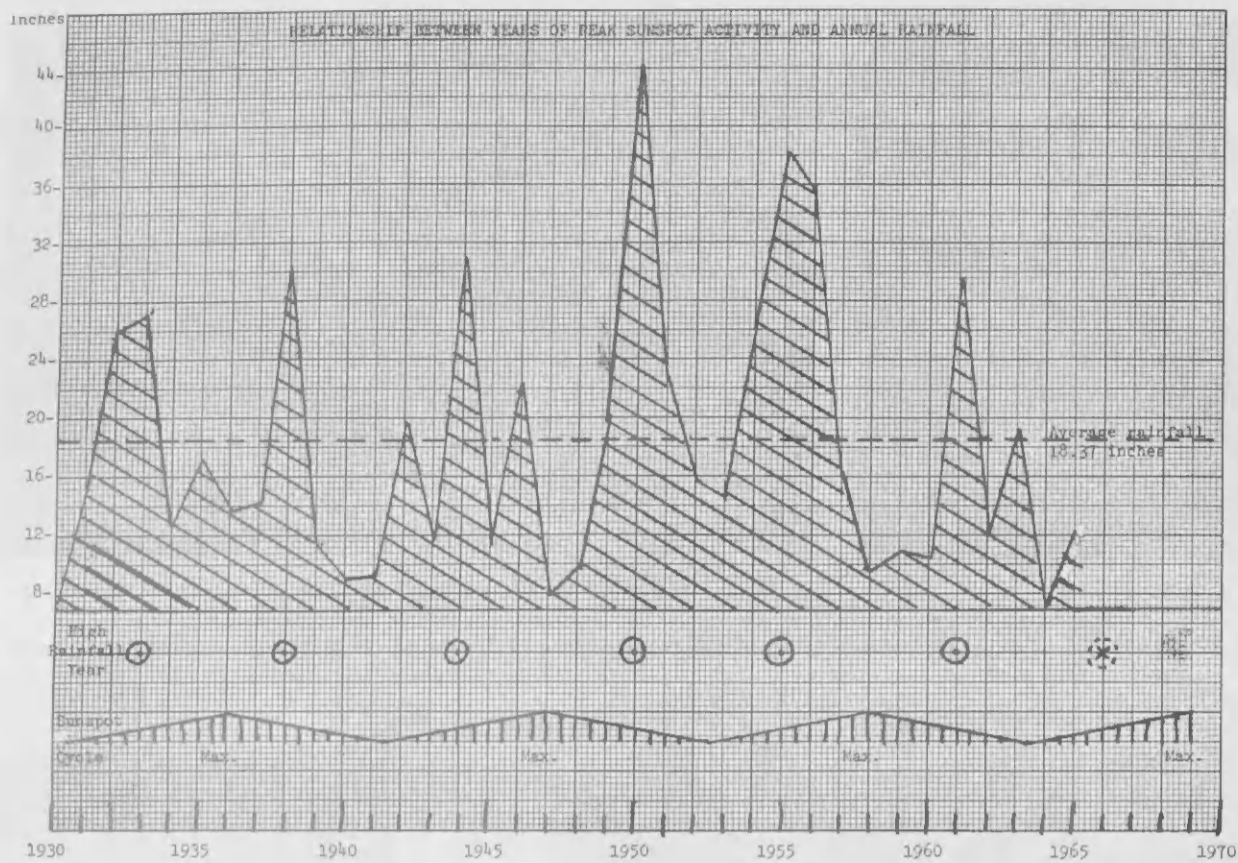
Esso Nederland a publica pa di promer bez e plannan pa Rotterdam na Juli anja pasá, bisando cu e planta di amonia lo tin un capacidad di 1000 ton pa dia y parti di esey lo worde converti den urea. Desde e fecha ey Jersey Standard lanta e compania Esso Chemie como un subsidiario quimico nobo na Hulanda.

(Continua na pagina 5)

(Continua na pagina 3)

**STOP OIL LOSSES**





## Would You Believe Aruba's Rainfall Is Influenced by Sunspot Activity?

Do you usually remember to close your windows before going out for the evening? You may want to close them during the coming five months. Unusually heavy rainfall is expected in Aruba in the next five months according to Ed O'Brien of the Plant Protection Division (now on loan to Esso Pappas) and Max Sand of Mechanical - M & C.

For quite a while Ed O'Brien and Max Sand have been studying the surface of the sun in their spare time. They have concentrated chiefly on the occurrence of spots on the sun's surface. Max has also taken pictures of sunspots.

Sunspots are dark areas on the sun. These sunspots occur more frequently in specific periods approximately every 11 years. This period is called a sunspot cycle. Heavy sunspots can be seen with naked eyes, BUT you must use dark glasses to protect your eyes.

### Study Sunspots and Weather

In their study, Ed and Max compared the occurrence of sunspots with the weather conditions in Aruba, and discovered something very interesting.

The two men plotted a graph of the rainfall as recorded by Lago over the last 25 years against a chart of the sunspot cycles. The chart revealed a definite relationship between the two. Years of maximum sunspot activity coincided with little rainfall (1936, 1947, and 1958 - see chart).

The two also observed that the third year before and the third year after sunspot peaks usually were years with relatively heavy rainfall (1933, 1938, 1944, 1955/56 and 1961 - see chart).

According to Ed and Max, this year, 1966, is the third year before the next peak of sunspot

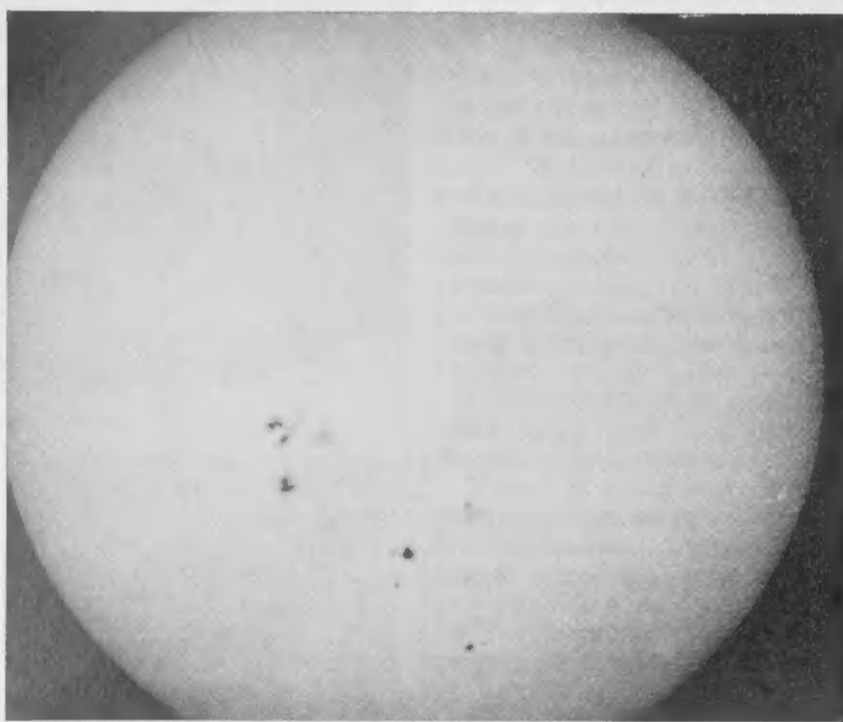
activity (see chart). This year should therefore be a year of more than average rainfall.

Although only 6.85 inches of rainfall has been recorded by Lago this year from January to June, still heavy rainfall is expected. The annual rainfall average for Aruba is 18.37 inches, this is 11.52 inches above the 6.85 registered for the first half of this year.

A total of 6.85 inches of rainfall registered through June does not seem discouraging when compared with previous years of heavy rainfall (1944, 1955, 1961 - see chart). The year 1955 with its 5.71, which was even lower than this year's 6.85, ended with a total of 38.42. This was the second highest total ever recorded since 1929, when Lago's Laboratory Analytical Section started measuring the rainfall on this section of the island for the government. The highest ever recorded, 44.16, was in 1950. The period from July to December are usually the wettest months in Aruba.

As a radio amateur, Max has also experienced that increased sunspots will improve radio communication around the world. But very violent sunspot activity will cause violent magnetic storms in the earth's atmosphere. This can interrupt all radio communication for a span of minutes or hours.

Going out tonight? Remember those windows!



THIS IS a picture of sunspots taken by Max Sand who with Ed O'Brien discovered a correlation between sunspot activity and rainfall in Aruba.

ESAKI TA un portret di manchanan ariba solo tuma pa Max Sand kende huntu cu Ed O'Brien a descubri un corelacion entre actividad di manchanan ariba solo y yobida na Aruba.

## Equipo Nobo pa Supla Santu Ta Mehora Calidad, Eficacia; Situa den Shop

Un aparato nobo pa limpia metal door di suplemento di santu a worde poni den servicio na Mechanical Shops. E unidad aki, un mashin basta grandi pa un taller, ta consisti di un cuarto pa supla santu cu ta midi 15 pia di hanchu, 25 pia di largu y 14 pia di altura, un sistema pa colecta santu usá caba, un mashin cu tanki dobbel pa supla santu y otro aparato.

E unidad nobo su lugar ta banda di Paint Shop, caminda e tubo central di aire comprimí ta directamente na su disposicion. Ademas ta resulta spaarmento di tempu cu transportacion, ora ta hiba e articulonnan limpiá di e mashin nobo pa Paint Shop.

E aparato nobo aki a worde armá y instalá completamente door di ingeniero y boilermaker di Lago mes.

Tempu cu e suplemento cu santu tabata worde hací pafor, compania tabata usa pidanan chiquito di graniet traha den e

### Planta di fertilizante

(Continua di pagina 2)

E sistema di fabrica di Esso Chemie lo costa 62.5 miljon dolar y e lo keda completá den verano di 1968.

E planta cu ta traha amonia lo ta cinco bez mas grandi cu cualkier instalacion di Jersey Standard.

## Lo Bo Kere cu Awaceru na Aruba Ta Influencia pa Manchanan Riba Solo?

Bo ta corda generalmente di cera bo bentananan promer cu bo sali for di cas atardi? Bo mester corda di cera nan sigur durante e cinco lunanan cu ta bini. Awaceru pisá cu nos ta costuma cu né ta sperá na Aruba durante e cinco lunanan cu ta bini, segun Ed O'Brien di Plant Protection Division (awor ariba asignacion di prestamo cu Esso Pappas) y Max Sand di Mechanical.

Ya ta basta tempu caba cu Ed O'Brien y Max Sand ta studian-do superficie di solo den nan tempu liber. Nan a concentra principalmente riba ocurrencia di manchanan riba superficie di solo. Tambe Max a saca portret di e manchanan riba solo.

Manchanan riba solo nos ta jama e plekinan scur riba solo. E manchanan aki ta ocuri cu mas frecuencia durante periodonnan especifico aproximadamente cada 11 anja. Un periodo asina nan ta jama un ciclo di manchanan riba solo. Manchanan cu ta hopi scur hende por mira sin kijker, PERO bo mes-

ter usa bril di solo pa proteccion di bo wowonan.

Durante e estudio cu nan a haci, Ed y Max a compara ocurrencia di manchanan riba solo cu condicionnan di tempu na Aruba, y nan a descubri algu masha interesante.

E dos hombernan a prepara un grafico di yobida manera Lago ta registrá esey durante e ultimo 25 anja y a comparé cu un mapa di e ciclo di mancha di solo. E mapa a revela cu tin un relacion positivo entre esakinan. Anjanan cu tin actividad maximo di mancha di solo ta cai hunto cu periodonnan di poco yobida na Aruba (1936, 1947 y 1958 - mira e mapa).

E dos persona ey tambe a observa cu e di tres anja promer y e di tres anja despues di un temporada di hopi manchanan riba solo, generalmente tabata anjanan cu awaceru relativamente pisá (1933, 1938, 1944, 1955/56 y 1961 - mira e mapa).

Segun Ed y Max, e anja aki 1966 ta e di tres anja promer cu e proximo actividad grandi di manchanan riba solo (mira e mapa). E anja aki mester ta un anja di jobida mas cu e promedio di costumber.

### 6.85 Duim di Awaceru

Aunque na Lago nan a midi solamente 6.85 duim di awaceru e anja aki di Januari te Juni, toch nan ta spera awaceronnan pisá. E promedio anual di awaceru na Aruba ta 18.37 duim; esaki ta 11.52 duim mas cu e 6.85 duim registrá pa e promer mitar di e anja aki.

Un total di 6.85 duim di awaceru registrá te na fin di Juni no ta pone nos perde speranza ora nos comparé cu anjanan anterior di awaceru grandi (1944, 1955, 1961 - mira e mapa). Anja 1955 cu 5.71 duim, cual tabata menos cu e anja aki su 6.85 duim, a caba cu un jobida di 38.42. Esey tabata e di dos jobida mas pisá notá na Lago desde 1929, ora cu Lago su seccion analytico di Laboratorio a cuminsa midi jobida na e parti di Aruba ey pa Gobierno. E jobida di mas pisá anotá ta 44.15 duim, na 1950. E lunanan di Juli te december segun costum-ber ta e temporada cu mas awaceru na Aruba.

Como un radio amateur, Max a nota tambe cu mas actividad di manchanan riba solo ta mehora comunicacion pa radio den henter mundo. Pero actividad hopi violente di manchanan riba solo ta causa tempestadnan magnetico violente den atmósfera di mundo. Esey por inter-rumpi tur comunicacion di radio durante algun minuut of pa varios ora.

Bo ta sali awe nochi? Corda cera bo bentananan!

### Lago Thrift Checks

Due to the decreased number of Thrift checks being cashed on payday at the Main Gate, the Aruba Bank will now cash Thrift checks at the Main Gate only during the morning pay-off hours. Thrift checks may be cashed any time at the Aruba Bank's branch in San Nicolas.



ANOTHER PICTURE of sunspots taken by Max Sand using a reflex camera with a telescope.

UN OTRO portret di manchanan ariba solo saka pa Max Sand usando un reflex camera y un telescop.



# Program At Emma And Bernhard Schools Helps Students Become Useful Citizens

From early youth through adulthood, the student constantly is taught new things to prepare him or her for a future career.

But people are different. And the learning process is not the same for every pupil.

To assist the slow learners, there are two special schools in Aruba where these children can receive training to help them become contributing members of the community. At these schools, the teacher, who is professionally trained for this learning situation, gives individual instruction and devotes special attention to each pupil. The books and other teaching aids are also adapted to help the children understand the material better.

### Emma School

The Emma School was built in 1958 and is located west of Wilhelmina Stadium in Oranjestad. The school has 130 pupils ranging in ages from 8 to 16. They are divided in eight groups of about 18 students. Principal of the school is Mr. F. C. Hermans, who retired recently.

The Prince Bernhard School in Brasil was started in 1961. It now has about 125 pupils, divided in seven groups. Mr. F. Meenhorst is the school principal.

Neither of the two schools divides its students into grades. The pupils, boys and girls of about the same age, are segregated in groups of 18. The "classes" are divided in groups for beginners, middle groups and final groups.

The pupils receive instruction in the Netherlands language, arithmetic, reading, gymnastics and considerable handicraft and home economics training.

For those having difficulty in

writing, typewriters are available to help them write and read. The handicraft training for boys consists mainly of carpentry, painting and plaiting.

The older girls attend sewing, cooking and household classes. They learn to operate hand, treadle and electric sewing machines. In their final years, they are able to make their own dresses and several other items, like tablecloths and wall carpets.

In the home economics class, the girls learn the art of cooking, serving, setting the table, household work, washing, ironing and baby care.

The older boys spend much of their time in a workshop where they learn to make several kinds of wooden toys.

### Assigned to Business

In the final group, the pupils are trained to become useful members of our society. Once a week, the boys are assigned to a business or enterprise to gain practical experience as well as to help develop their sense of responsibility. The girls help out in the households of island families.

This assignment has been very successful, especially for the girls, who work in the fields in which they have already received special training. This experience helps them in finding a job later on.

Although the schools are not



**TYPEWRITERS HELP** pupils read and write.  
**TIJPMACHINE TA** yuda mu-  
chanan leza y scirbi.



yet equipped to teach specific trades, there are ex-students of both schools who have found employment with local construction firms and other employers.

According to Mr. Hermans, employers or families wishing to assist in the school's program can call either of the schools directly for further information.



**THE OLDER** girls learn the art of cooking at Emma School.

**E MUCHA** muhernan mas bieuw ta sinja arte di cushina na Emma School.



**AN ABACUS** is the adding machine for the young pupil.  
**UN TELRAAM** ta e machien di conta pa e estudiantenan hoben.



**THESE EIGHT** teachers are in charge of the Emma School's 130 students, who receive individual training.  
**E OCHO** maestronan aki ta encarga cu e 130 estudiante di Emma School cu ta recibi enseyanza individual.



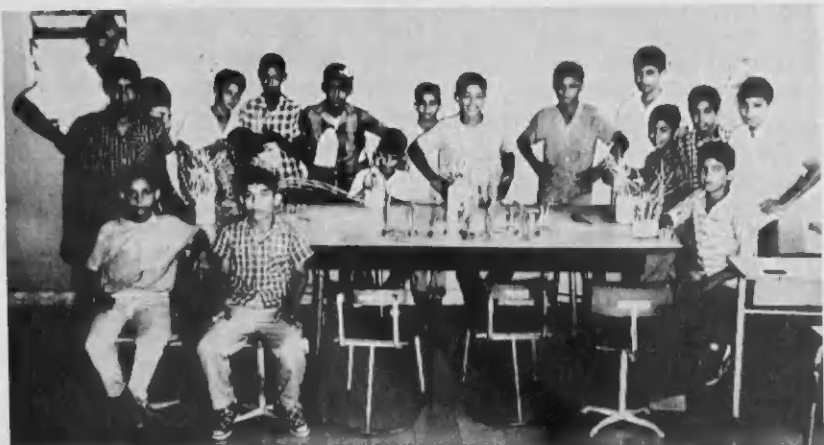
**STUDENTS AND** teachers of Emma School in Oranjestad.  
**ESTUDIANTES** Y maestronan di Emma School na Oranjestad.



**SEWING CLASS** in progress.  
**KLAS DI** cose na Emma School.



**PREPARING FOR** a trade.  
**PREPARANDO PA** un ofishi.



**EMMA SCHOOL** students display their handicraft and plait works.  
**ESTUDIANTES DI** Emma School ta exhibi nan obra di man y trabao di vlechtmento.



**SCHOOL PRINCIPAL** F. C. Hermans during interview with A. Werleman of PR/IR.  
**CABEZANTE DI** school F. C. Hermans y A. Werleman di PR/IR durante entrevista.



**THE EMMA** School in Oranjestad was the first school for individual instruction on the island.  
**EMMA SCHOOL** na Oranjestad tabata e promer school pa enseyanza individual ariba e isla.



# Programa Di Emma Y Bernhard School Ta Forma Estudiante Pa Ciudadano Util



BRASIL BERNHARD School children make maquette of Aruba in clay.

MUCHANAN DI School di Bernhard School na Brasil ta traha un maquete di Aruba cu klei.



THE CHILDREN are also taught sewing and needle work. E MUCHANAN tambe ta sinja cose y handwerken.



THE BOYS spend part of their time in handicraft work (left). In a special class, the girls receiving training in using electric irons (at right).



E MUCHA hombernan ta pasa parti di nan tempo haciendo trabao di man (robez). Den un klas special, e mucha muhernan ta haya training pa usa heru di strika electrico (banda drechi).



UNDER GUIDANCE of their teacher, the girls learn to make table cloths and wall carpets. BAO GUIA di nan maestra, e mucha muhernan ta sinja pa traha panja di mesa y pa muraya.



CLAY IS molded into various shapes. KLEI TA ser traha den varios forma.



THE STUDENTS of Prince Bernhard School are divided in seven groups of eighteen each. E ESTUDIANTENAN di Prins Bernhard School ta parti den siete grupo di diezochu cada uno.

Desde su hubentud te ora el a bira hende grandi, estudiantenan ta worde sinja constantemente cos nobo pa prepara nan pa nan carera di futuro, sea cu e ta homber of muher.

Pero tur hende ta diferente. Y e proceso di ensenjanza no ta mescos pa tur estudiante.

Pa yuda esnan cu ta sinja poco poco, tin dos school especial na Aruba caminda muchanan por recibi ensenjanza cu lo yuda nan bira miembronan util di nos comunidad. Na e schoolnan aki e maestronan, kende a recibi ensenjanza profesional especial pa e situacion cu e ta traha den djé, ta duna instruccion individual y ta dedica atencion especial na cada un di e estudiantenan. E bukinan y otro articulonan di school tambe ta adapta pa yuda e muchanan comprende e material di ensenjanza mihor.

Emma School a worde trahá na 1958 y e edificio ta keda pabao di Wilhelmina Stadion na Playa. E school tin 130 estudiante, y nan edad ta di 8 te 16 anja. Nan ta reparti den ocho grupo di mas of menos 18 estudiante cada un. E Director di e school, Sr. F. C. Hermans, a retira recientemente cu pensioen.

Prins Bernhardschool ta keda na Brasil, y anja di su construccion ta 1961. Awor aki e tin 125 estudiante, reparti den siete grupo. Sr. F. Meenhorst ta director di e school aki.

Ningun di e dos school aki ta parti su estudiantenan den klas. E estudiantenan, mucha homber y muher di mas of menos mes edad, ta uní den grupo di 18. E "klasnan" ta parti den grupo di esnan cu ta cumenza, grupo mediano y grupo final.

E estudiantenan ta recibi ensenjanza di lenga Hulandes, rekenen, lesa, gymnastiek y hopi obra di man y tambe nan ta sinja com ta maneha trabao di cas.

Pa esnan cu tin dificultad di scirbi cu man, tin mashin di scirbi pa yuda nan scirbi y lesa. Trabaonan util di man pa mucha hombernan ta consisti pa

mayor parti di carpinteria, verf y vlechtmento.

E mucha muhernan mas bieu ta hanja les di cose, cushina y com ta administra asuntunan di cas. Nan ta sinja cose cu mashin di man, di pia y di electricidad. Den nan anjanan final nan lo por cose nan mes shimisnan y traha varios otro articulo manera panja di mesa y tapijt pa muraya.

Durante e lesnan com ta administra cas e mucha muhernan ta sinja arte di cushina, sirbi na mesa, pone mesa, trabao di cas, laba panja, strika y cuida di baby.

E mucha hombernan mas bieu ta usa hopi di nan tempu den winkel caminda nan ta sinja traha varios sorto di coi hunga di palu.

Den e grupo final, estudiantenan ta sinja pa nan bira miembronan util di nos comunidad. Un bes pa siman e mucha hombernan ta bai traha na un pacus of empresa pa nan hanja experiencia practica y tambe pa desarolja nan sentimento di responsabilidad. E mucha muhernan ta yuda den cas di varios familia riba nos isla.

E encargonan aki a resulta masha exitoso, especialmente pa e mucha muhernan kende ta traha varios trabao pa cual ya nan a recibi les especial. E experiencia aki ta yuda nan hanja trabao despues.

Aunque ainda e schoolnan aki no tin equipo especial pa sinja un profesion, tin ex-estudiante di e schoolnan cu ya a hanja trabao cerca contratistanan local of otro negoshi.

Segun Sr. Hermans, cualkier donjo di negoshi of famia cu ta desea di yuda programa di e schoolnan por jama directamente na e school, y nan lo recibi mas informacion.



AT THE Prince Bernhard School in Brasil, some 125 students receive special training to help them become useful citizens. NA PRINS Bernhard School na Brasil, como 125 estudiante ta recibi les special pa yuda nan bira ciudadanos util.



TEACHERS FOR the school are professionally trained to better assist the students in the learning process. MAESTRONAN PA e school tin training profesional pa por asisti e estudiantenan mehor den sinjamento.

## Premio y Regalo Reparti Pa Seis di CYI

Seis empleado a hanja nan nomber riba lista di premionan di Coin Your Ideas pa luna di Juli, cu siete di nan ideanan aceptá. Nan ta M. Robert, Mech.-M&C, f. 30, F. Groeneveldt, Proc.-Refining, f. 25. F. L. Lo-Fo-Sang, Mechanical - Electrical, tabatin dos di su ideanan cu a ser adoptá. Un a

produci f. 30.— pé y e otro f. 25.—  
A. Tromp, Process-Refining, f. 30.—  
Otro ganadornan di premio durante Juli tabata:  
Higinio Jansen, Process-Refining f. 30.—  
Laurent A. Connor, Mechanical - M & C f. 25.—

## Entrenador Carmodi

(Continua di pagina 2)

e metodonan di costumber manera instruccion na trabao, entrenamiento mientras e empleado ta trahando su trabao y bukinan cu ta duna descripcion fihocom mester traha. E ventahanan ta inclui: entrenamiento mas rapido di operadornan y mas habilidad di e trahadornan.



## Royal Couple's Visit and ELMAR Make Fairy Tale A Reality to Aruba Youth

"Once upon a time, there was a prince and a princess who..." This fairy tale became real to the children of Aruba when Prince Claus and Princess Beatrix visited Aruba from July 22 to 25.

This tale became more real when ELMAR sponsored a drawing contest in which the children could feature the royal visit. With their imagination diligently at work, they drew pictures of the royal visit ranging from their arrival at the Princess Beatrix Airport to the royal couple's tour of the island.

Some drawings portrayed the couple visiting government buildings, others visiting the Basi Ruti Hotel. Others had welcome scenes on which were written the words "BON BINI". One picture depicted the royal motorcade touring Lago.

One of the most creative drawings showed the Princess sitting on a donkey and the Prince at her side. This is a typical scene of an Aruban wedding a little before the turn of the century.

The drawings were judged on originality, creativity, and ingenuity. The main objective of the contest was to draw an illustration, which best depicted

the royal visit to Aruba. The contest was divided into three age groups ranging from 6 to 9, 10 to 13, and 14 to 16.

Contest winners were: Ages 6 to 9: (1) John Lugay, Tharcisius College; (2) Mario Geerman, St. Michael School; (3) Milva Stamper, St. Theresia School. Ages 10 to 13: (1) Rudy Ytsma, Mon Plaisir College; (2) Louis Coella, Emma School; (3) Frank Hoek, Franciscus College. Ages 14 to 16: (1) Lingford Thompson, Abraham de Veer School; (2) Harry Boye, St. Augustinus College; (3) Maria Gomez, Princess Beatrix School.

The Judges were Mrs. Verhoef-de Pree, A. Martis, and H. Booi. The drawings were exhibited at the Aruba Cultural Center.



ONE OF the winners (at left) in the ELMAR UN DI = ganadornan (na robes) den e concurso di drawing contest, organized on the occasion of the pintamento di ELMAR, organiza na ocasion di bishita di Princess Beatrix and Prince Claus. At right are two of the drawings.



UN DI = ganadornan (na robes) den e concurso di pintamento di ELMAR, organiza na ocasion di bishita di Princess Beatrix y Prins Claus. Na drechi ta dos di e obranan.

## Cash Awards And Gifts Shared by Six Employees In July Sweepstakes

Six employees were on the CYI award list for July with seven adopted ideas.

The CYI winners included one new suggester and one stop-oil-loss suggester. Three suggesters are from Mechanical and three from Process Department.

Marciano Robert, an engineering assistant in Mechanical-M&C, was the new suggester. His idea called for fabricating radio brackets locally for vehicles. His award included Fls. 30 and an electric drill as bonus gift.

The stop-oil-loss suggester was Ferdinand E. Groeneveldt, an acting assistant operator in Process Refining. His suggestion was to install drain lines east of NFAR Control House. He received Fls. 25 award and a transistor radio for his stop-oil-loss suggestion.

F. R. Lo-Fo-Sang, Mechanical-Electrical, had two ideas adopted. One earned him Fls. 30 and the other Fls. 25.

Other CYI winners for July were:

M. A. Tromp, Process-Refining, Fls. 30  
Higinio Jansen, Process-Refining, Fls. 30  
Laurent A. Connor, Mechanical-M & C, Fls. 25.

## RECORD DI SEGURIDAD

(Continua di pagina 1)

bata 130 anja pasá.

Trafico motorisá riba henter isla a existi siete victima durante e promer seis luna di e anja aki, compará cu diezdos pa henter anja 1965.

## NEW ARRIVALS

**June 7**  
KELLY, Nicasio - Refining Div.; A son, Henry Robert  
ECHTELD, Leo A. - Comptrollers; A daughter, Donna Lee  
RAS, Eulogio E. - Refining Div.; A son, Edsel Fitzgerald  
**June 9**  
LOEFSTOK, Francisco L. - Refining Div.; A daughter, Maria Honka Shamila  
**June 11**  
De LANGE, Francisco L. - Oil Movements; A daughter, Shanela Ninoushka

## G. Engelbrecht Ta Sinja Natuurkunde na Cuater Estudiantenan di Leap

Gerold Engelbrecht, un estudiante cu ta pasa su vacantie di verano trahando na Lago pa hanja practica, no solamente ta ocupa cu su trabao regular den Technical - Process Engineering, pero tambe e ta duna les.

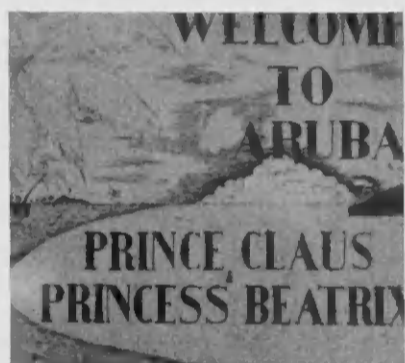
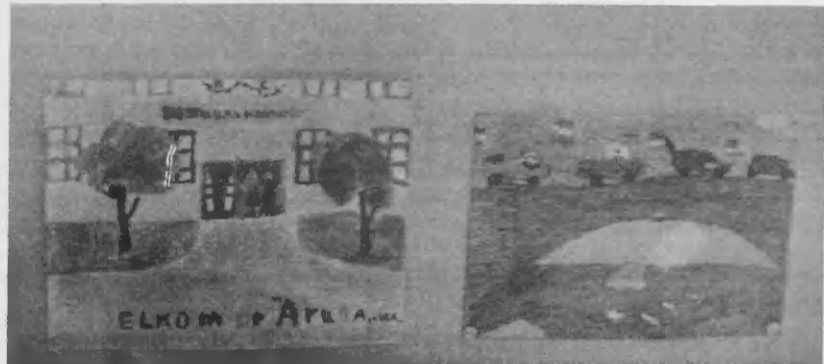
E ta estudiante di West Virginia Institute of Technology den di tres anja di estudio, caminda e ta tumando curso di ingenieria mecanica. Gerold ta duna les di natuurkunde na cuater empleado cu ta haciendo uso di Lago su programa di asistencia escolar pa empleadonan. E ta yudando pa prepara nan pa drenta colegio na September proximo. Tres bes pa siman e ta duna nan les di 1'or te 4'or den Administration Building.

Esaki ta Gerold su promer experiencia como maestro di school. E ta goza dunando les, pasobra esey ta yudé revisa su mes conocimiento di fisica y e ta yuda otro estudiantenan.



SUMMER STUDENT Gerold Engelbrecht (standing) who spent his vacation giving physics lessons to the LEAP students.

STUDIANTE DI verano Gerold Engelbrecht (parando) kende a pasa su vacacion dunando les di natuurkunde na studiantenan di LEAP.



THE IMPRESSIVE welcome to the royal couple was the subject of many of the drawings.

E BONBINI impresionante duna na e pareha real a worde munstra na diferente manera.

## Rotterdam Fertilizer Plant To Be Enlarged And Completed in 1968

The size of the Jersey Standard fertilizer complex at Rotterdam, Netherlands, to be built with the assistance of Esso Engineering, will be increased 50 per cent under new plans announced last month by Esso Chemie N.V.

The plans now include facilities to produce, on a stream-day basis, 1,500 tons of ammonia, 570 tons of urea, 770 tons of nitric acid and 1,120 tons of calcium ammonium nitrate.

Esso Netherlands first disclosed plans last July for a Rotterdam ammonia plant that would have a capacity of 1,000 tons a day and convert a portion of this into urea. Jersey Standard has since formed Esso Chemie complex which will cost \$62.5 million and will be finished in the summer of 1968.

The ammonia unit will be five times larger than any other Jersey Standard installation.

## Bishita di Prins y Princes Relata Den Concurso di Pintamento di ELMAR

"Un biaha tabatin un prins y un prinses, kende..." E storia aki a bira realidad pa hopi mucha di Aruba, ora Prins Claus y Prinses Beatrix a bishita Aruba di 22 te 25 di juli.

E bishita aki a hanja mas realismo ora cu ELMAR a organisa un concurso di pintamento, den cual muchanan por a expresa nan

idea di bishita di e pareha principessa. E muchanan a pone nan imaginacion traha, y nan a cuminsa pinta bista di e bishita principessa for di nan jegada na aeropuerto Prinses Beatrix te na e paseo di e pareha riba Aruba.

Algun di e pintamentonan ta mustra e pareha bishitando oficina y edificio di gobierno; otro caminda nan ta baha na hotel Basiruti. Otro tabatin escena di bonbini riba cual nan a scirbi "BON BINI". Un di e bistanan pintá ta mustra e careda largo di auto pasando door di Lago.

Un di e bistanan mas creativo ta mustra Prinses Beatrix riba un buricu, y Prins ta camna banda di djé. Esaki ta un escena típico di un casamento na Aruba den anjanan banda di 1890.

E prechinan a worde juzgá pa nan originalidad, creatividad y nan ingenuidad. E principal obhetivo di e concurso tabata un prenci cu ta mustra e mihor

bista di e bishita principessa na Aruba. E concurso tabata partí den tres grupo di edad, di 6 pa 9, di 10 pa 13 y di 14 pa 16.

Ganadornan di e concurso tabata: Edad 6 pa 9: (1) John Lugay di Tharcisius College; (2) Mario Geerman di St. Michael School; (3) Milva Stamper di St. Theresia School. Edad 10 pa 13: (1) Rudy IJtsma di Mon Plaisir College; (2) Louis Coella, di Emma School; (3) Frank Hoek di Franciscus College. Edad 14 pa 16: (1) Lingford Thompson, di Abraham de Veer School; (2) Harry Boyé di St. Augustinus College; (3) Maria Gomez di Prinses Beatrix School.

E jurado tabata consisti di Señora Verhoef-de Pree, y Señores A. Martis y H. Booi. E prechinan tabata na exhibicion den Cultureel Centrum na Playa.

## Six-Month Safety Effort Confirms Lago Employees Improved '65 Frequency

During the first six months of 1966, Lago employees turned in an improved safety performance as compared with the 1965 total frequency rate.

Two disabling injuries, one in April and one in May, brought the company's frequency rate to an estimated 1.09 for the first six months of 1966. For 1965, the frequency rate was 1.68 with 8 disabling injuries.

Total on-the-job accident experience for the first half year was 67: in 61 cases the employee returned to work immediately; 4 received restricted duty, and 2 sustained disabling injuries. This compares with 127 for 1965.

Off the job, our employees were safer. For the first half of the year, only 39 off-the-job accidents have occurred: 24 in or around the home; 5 in public places; 7 in recreation areas, and 3 on the highway. Total off-the-job accidents last year amounted to 130.

Islandwide traffic accidents claimed seven victims during the first six months of this year, compared with twelve for 1965.

## Schedule of Pay days

Semi-Monthly	
Aug. 1-15	Aug. 24
Monthly	
Aug. 1-31	Sept. 9

## G. Engelbrecht Teaches Physics To Leap Students During Summer Training

Gerold Engelbrecht, a summer training student, not only works at his regular job assignment in Technical-Process Engineering, but he also teaches.

A mechanical engineering Junior at West Virginia Institute of Technology, Gerold is teaching Physics to four LEAP students. He is helping prepare them for college next September. He instructs these LEAP students three times a week from 1 to 4 p.m. in the Administration Building.

This is Gerold's first experience as a teacher. He enjoys teaching because it enables him to review physics and help other students.

Before attending college in September of 1964, Gerold worked one year in Process-Oil Movements.